

eco



en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma conjunta por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Durban, diciembre de 2011. Dirección de correo electrónico de ECO: administration@climatenetwork.org – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> – Editorial/Producción: Fred Heutte. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica, <http://www.can-la.org/es/>

El Texto de Pandora: ábralo a su propio riesgo

Ayer, el Comité de Transición presentó sus recomendaciones a la COP sobre el diseño del Fondo Verde Climático. Ningún grupo o partido pensaba que el documento de diseño (llamado «el proyecto de instrumento») fuese perfecto. Pero con espíritu de compromiso, la gran mayoría de las Partes, incluida la UE, AOSIS y el Grupo de los PMA, apoyaba la aprobación del instrumento de gobernanza.

Como era de esperar, EE UU pidió que se trabaje más para hacer frente a las preocupaciones que se generaron cuando se bloqueó el consenso en la última reunión del Comité de Transición. Muchos otros países se unieron a la refriega, elevando sus propias preocupaciones sobre cuestiones tales como personería jurídica, autoridades nacionales designadas, relación con la COP, y el papel del sector privado. Pero la mayoría de ellos prefirieron no abrir el texto, pese a sus resquemores. Las preocupaciones planteadas por los países son importantes y deben hacerse esfuerzos para hacerles frente, pero está claro que la renegociación del proyecto instrumental arriesga el sensible compromiso alcanzado por el Comité de Transición.

Como muchas Partes indicaron, tendrá que haber una decisión de tapa adoptando el documento y dando fin a los arreglos transitorios requeridos para iniciar la financiación. La decisión de tapa podría ser utilizada para resolver algunas de las cuestiones pendientes, y la Junta de FVC para resolver otros. Pero como Singapur advirtió, también existen peligros en el uso de la decisión de principio al tratar de abrir todos los compromisos elaborados en el último año en el CT. Todos coinciden en que la puesta en marcha del Fondo Verde Climático debe tener lugar en Durban.

ECO apoya un proceso abierto, incluyente y transparente que pueda manejar los problemas pendientes, y establecer un fondo que sea efectivo en el cumplimiento de las necesidades de los pobres en los países en desarrollo en la

primera línea del cambio climático. ECO espera que todos los países coincidan también en que todos los esfuerzos necesarios para resolver estas preocupaciones remanentes no distraigan la atención de la labor fundamental que es decidir de dónde provendrá la financiación para llenarlo a tiempo.

Africa por la integridad

En esta Conferencia de las Partes en África, es grandioso ver al Grupo Africano presentar una serie de propuestas con el objetivo de traer de vuelta la integridad ambiental al PK. Esto sigue al llamado de un número importante de Partes en el grupo de contacto del PK del martes, para que las lagunas sean cerradas y los problemas de integridad del medio ambiente se encaren.

Sobre el tema de Aire Caliente, el Grupo Africano propone que el traspaso de las UCA (AAUs) excedentes del primer al segundo período se limite al 1% del monto asignado a cada partido para el primer período de compromiso, y que las partes puedan vender la cantidad remanente, con un 50% de los ingresos transfiriéndose al Fondo de Adaptación. En las negociaciones de UTCUTS, el grupo ha presentado una propuesta para reducir los créditos libres que puedan conseguir países conseguir a libre configuración de la gestión de sus bosques. Si bien esto no resuelve totalmente el problema de las emisiones desaparecidas en el UTCUTS, como propuesta de compromiso es un paso en la dirección correcta.

Aunque estas propuestas puedan no ser perfectas, ECO reconoce estos importantes esfuerzos del Grupo Africano para desarrollar compromisos que van hacia la integridad del medio ambiente, mientras que la revisión y modificación periódicas podrían fortalecer la ambición a mediano plazo. Según el reciente informe del PNUMA sobre la brecha gigatonelada, la laguna AAU se estima en 11.8 Gton y la laguna UTCUTS podría aumentar las emisiones hasta en 6 Gtons entre 2012 y 2020. Es esencial para colmar estas y otras lagunas y los otros si el Protocolo de Kyoto es en realidad para ofrecer para el clima.

La Revisión y su alcance

Después de la apertura informal un tanto preocupante sobre el primer Examen Periódico, ECO quiere recordar a las Partes que el mundo necesita una revisión, que ofrezca algo significativo y eficaz. Una revisión eficaz será aquella que ayude a aumentar la ambición, mantenga el aumento de la temperatura media global por debajo de 2° C y conserve el potencial de fortalecer el objetivo a largo plazo de 1,5°

ECO cree que la revisión debe centrarse en la adecuación de la meta global a largo plazo, y el progreso general hacia el logro de la misma.

Un alcance limitado, tal como se acordó en Cancún, daría a la Revisión la mejor oportunidad para producir fuertes resultados independientes y objetivos que ayuden a impulsar el aumento de medidas de mitigación que el mundo necesita tan desesperadamente.

Nos solidarizamos profundamente con las partes que sienten frustración por la falta generalizada de ambición de mitigación en las negociaciones climáticas. Es por eso que la revisión debe ser utilizada para evaluar lo adecuado de los compromisos de mitigación colectiva.

Hay otros foros existentes para examinar los medios de aplicación, sobre todo en la pista del GTE-CLP, donde se lleva a cabo una revisión de las finanzas.

Hay muchas formas de manejar la Revisión, y es esencial recordar su propósito: asegurar que los gobiernos se comprometan a metas de mitigación de acuerdo a la ciencia y decidir acciones ambiciosas en la COP 21 en 2015.

El enfoque por el momento no es el marco institucional, pero debemos asegurarnos de que la Evaluación no sea secuestrada, ni que se convierta en un elemento de la parte inferior de la agenda. Necesitamos mejores resultados que eso. ECO advierte a las Partes que sobrecargar el alcance de la revisión sólo puede hacer que se hunda.

Presentando una Ambición: Mitigación para Países Desarrollados

A fin de asegurar permanecer por debajo de 2 ° C, y mantener viva 1.5o C países desarrollados deben aumentar sus objetivos a más de 40% por debajo de los niveles de 1990 para el año 2020. Los delegados, es posible que recuerde estar de acuerdo en Cancún que se desarrollaron los objetivos nacionales deberían estar dentro del rango del 25-40%, y es posible que recuerde estar de acuerdo para considerar maneras de aumentar su ambición. Usted aún había descuidado realizar esa consideración, por eso ECO le proporciona estos consejos útiles:

País	Compromiso incondicionado sobre la mesa	Compromiso condicionado (extremo superior)	Lo que tienen que poner sobre la mesa en Durban	razón fundamental
Australia	Al 2020, 5% por debajo de los niveles de 2000 (4% por debajo de 1990)	Al 2020, 25% por debajo de los niveles del 2000	Al 2020, 25% por debajo de los niveles de 2000,	Australia ha establecido condiciones para el traslado de su objetivo de 5% al 15%, al 25%. Las condiciones para el objetivo del 15% se han cumplido, según los con informes del gobierno. Australia debería pasar a un 25% de inmediato y de manera unilateral, ya que es la mejor manera de alcanzar el objetivo / condición, que ha anunciado para configurar un 25% - es decir, un acuerdo global para mantenerse por debajo de 450 ppm.
Bielorrusia		Al 2020, 10% por debajo de los niveles de 1990	Al 2020, 25% por debajo de los niveles de 1990	Reducir un 10% al 2020 no sería un logro, sino más bien el resultado de aumento en las emisiones del país, sin ningún tipo de acciones realmente significativas hacia la reducción. Bielorrusia, es hora de dejar de engañarse a sí mismos y a otros, poniendo el crecimiento del PIB en previsiones poco realistas de emisión, y explotando el status de "economía en transición"
Canadá		17 por debajo de 2005 /+3% debajo de 1990	Al 2020, 25% por debajo de 1990	El Gobierno de Canadá fue la única Parte que abandonó de Copenhague y debilitó su objetivo de reducción de gases de efecto invernadero. Lo peor es que el gobierno de Canadá no tiene un plan en marcha para cumplir con su (muy poco ambicioso) objetivo.actual: -25% por debajo de 1990 Es la mínima cantidad que Canadá tiene que hacer y aún así estar dentro del rango indicativo del IPCC. Además, los modelos económicos del Toronto Dominion Bank han mostrado que Canadá puede alcanzar esa meta mientras mantiene una economía sana y una fuerte creación de empleo
Unión Europea	Al 2020, 20% por debajo de 1990	Al 2020, 30% por debajo de 1990	Al 2020, 30% por debajo de 1990	La reducción de emisiones en la UE en 2009 ya eran del 17,3% por debajo de la de 1990, por lo que el objetivo del 20% para el año 2020 está prácticamente cumplido. Y como si esto no fue bastante fácil, bastaría con la aplicación de energía renovable existente de la UE y la eficiencia energética y se traduciría en una reducción de las emisiones nacionales de 25% en 2020, reconocida por la Comisión Europea en la Hoja de Ruta 2050 de bajo carbono en marzo de 2011.
Japón		Al 2020, 25% por debajo de 1990	Al 2020, confirma y se mantiene 25% de GEIs por debajo de los niveles de 1990, y un 80% en 2050. Proceso para la Estrategia de Desarrollo de Bajo Carbono.	Japón no ha confirmado ni legalizado los objetivos de reducción a mediano y largo plazo. Después del accidente nuclear y terremoto, hay una tremenda presión para retirar el objetivo a mediano plazo. La aprobación del proyecto de cambio climático debería confirmar y legalizar el objetivo. El proyecto también incluye un lenguaje para un proyecto a largo plazo, que funciona como una estrategia de Bajo Carbono.
Nueva Zelanda	Al 2020, 10% debajo de 1990	Al 2020, 20% debajo de 1990	40% al 2020	Los países desarrollados deberían escribir el plan de desarrollo de bajo carbono que se acordó en Durban . Escuchen al casi un cuarto de millón de neozelandeses que han pedido al Gobierno que adopte una meta del 40% y emparejar con Dinamarca. Deben convertir su régimen de comercio de emisión, en una herramienta creíble para reducir las emisiones en lugar de una forma encubierta de bienestar corporativo.
Noruega	Al 2020, 30% debajo de 1990	Al 2020, 40% por debajo de 1990	40% debajo de 1990, con financiación de REDD adicional al blanco de mitigación	Ir a un 40% en Durban sería una contribución importante hacia un nuevo tratado legalmente vinculante.

<http://www.climateinstitute.org.au/our-publications/reports/762-foi-request-documents-regarding-australian-emission-reduction-targets>

Condiciones para los tres objetivos: <http://www.climateinstitute.org.au/images/reports/FOI/41%20background%20target%20conditions%20-%20where%20do%20we%20stand%20december%202009.pdf>

Actualización hecha durante el CPH, donde se dijo que la condición de 25% no había sido alcanzada, sino más bien un silencioso 15%: <http://www.climateinstitute.org.au/images/reports/FOI/44%20global%20mitigation%20pledges%20-%20update%20december%202009.pdf>

País	Compromiso incondicionado sobre la mesa	Compromiso condicionado (extremo superior)	Lo que tienen que poner sobre la mesa en Durban	razón fundamental
Rusia	Al 2020, 15% por encima de 1990	Al 2020, 25% por debajo de los niveles de 1990	Al 2020, 25% sin UTCUTS y AAU excedente. Al 2020, 40% con UTCUTS	En 2009, las emisiones GEI de Rusia sin UTCUTS fueron de -35%, con UTCUTS de -57%. A partir de los niveles de 1990. Excluyendo las contribuciones por UTCUTS y excedentes AAUs, los escenarios del gobierno ruso varían de -14% al 2020 (con base en un crecimiento económico irreal con viejas tecnologías), a un escenario más razonable con emisiones GEI de -28% al 2020, que pueden alcanzarse a través del ahorro energético concertado y la eficiencia energética.
Ucrania		Al 2020, 20% por debajo de los niveles de 1990	Al 2020, 57% por debajo de los niveles de 1990, sin AAUs excedentes para el 2 ^{do} período de compromiso, o acuerdo post-Kioto.	La promesa incondicional sobre la mesa incluye grandes cantidades de "Aire Caliente" en el sistema. Así, los "Business-as-usual" ucranianos al 2020 serán tanto como un 54% por debajo de los niveles de emisión de 1990.
Estados Unidos	Sin promesa incondicional, "Business as Usual"	17 por debajo de 2005/+3% debajo de 1990	Al 2020, un rango de 25 al 40% por debajo de 1990	Dado que EE UU ronda en la mitad de todas las emisiones de los Anexo I, para que se alcance una reducción general de 25-40%, las metas de los EE UU necesitan estar al menos en ese rango. Pero las dificultades políticas de la administración Obama indican que no hay perspectiva que EE UU incremente su ambición. Es de señalar que su actual promesa condicionada es tan débil que el impulso para cumplirla puede haber ocurrido sin ninguna política climática abarcativa debido tan sólo a la recesión, a las nuevas normas de emisión para los vehículos y al aumento relativo de los costos de la electricidad bajo carbón.

Pérdidas y daños: pavimentando el camino de Durban a Qatar

La actualización del reporte del PNUMA sobre la brecha en las emisiones también revela que hay una brecha en las ambiciones.

Y esto tiene implicaciones claras. Si los países no escalan sus esfuerzos individuales y colectivos, las pérdidas y los daños derivados de los impactos del cambio climático dominarán la agenda mundial más y más.

Ayer, durante la reunión informal del grupo sobre pérdidas y daños hubo un buen espíritu en la sala, sobre todo cuando su presidente despachó a las Partes con texto que deben convertir en borrador de decisión para la reunión informal del lunes.

ECO espera que las actividades delineadas en ese texto sean una manera útil de avanzar en el entendimiento entre las Partes sobre este importante asunto. En el diseño de reuniones y taller con expertos, las Partes deberían asegurarse que todos los involucrados tengan la oportunidad de contribuir.

Sin embargo, las Partes no deben perder la perspectiva sobre la meta. La COP 18 tiene que dar pasos sustantivos y llevar la respuesta internacional sobre pérdidas y daños a otro nivel (por ej.: a través de un mecanismo. De ahí que cualquier decisión en Durban debería articular esta meta. Dada

la falta de ambición por parte de los países desarrollados.

para reducir sus emisiones, las pérdidas y daños ocasionados por el cambio climático sólo empeorarán. Las Partes deben dejar claro que avanzarán sustancialmente en su respuesta a las pérdidas y daños en la COP 18, por ejemplo en la forma de un mecanismo). El avance en esto tiene que venir en la forma de un conjunto de actividades esenciales ubicadas en un calendario, dando lugar a las consideraciones pertinentes para dar pasos potenciales en la COP 18. La ciudadanía dará la bienvenida a las acciones serias que adopten las Partes, si van encaminadas a hacerle frente a los impactos adversos del cambio climático



**FOSSIL OF THE
DAY AWARD**



P. cynaroides (King Protea)

#1 POLONIA

La CARBON-ish Presidencia de la UE

#2 CANADA

**Aun no-Claro el concepto
Responsabilidades Comunes Pero
Diferenciadas**

México- G20

Hoy, México asume la presidencia del G20 tomando el lugar de Francia. Cuando ECO supo que el Presidente Calderón quiere un legado verde y que puso al “crecimiento verde” y “financiamiento climático” en la agenda para Los Cabos (Junio 17-18, 2012), quedamos intrigados.

Como todos sabemos, los líderes hacen muchas promesas, pero el G20 ha fallado por mucho en hacer su tarea. No hay a la vista una solución convincente y sustentable para la crisis financiera, ni han los líderes del G20 cumplido con su promesa de eliminar progresivamente los subsidios a los combustibles fósiles.

De hecho, el G20 ha hecho poco más que hablar de dientes para afuera. De forma crucial, nunca ha afirmado la necesidad de limitar el calentamiento por debajo del peligroso nivel de 2o C, de equidad climática, de una ambición compartida para reducir emisiones globales a la mitad para 2050.

El único programa de trabajo del G20 que se ha movido rápidamente a través del sistema – poco visible para la sociedad civil y sin la necesaria vigilancia de los parlamentos- fue el Plan de Acción para el Desarrollo, lanzado en la cumbre del G20 en Seúl en 2010. En el Plan, el G20 compromete a países en desarrollo, que no son parte del G20, a una agenda de crecimiento económico insustentable que ignora ampliamente los Objetivos de Desarrollo del Milenio y las necesidades climáticas de mitigación y adaptación.

Cómo puede ser que los mismos gobiernos que profesan un compromiso con una transformación climática en Durban, instruyen a los bancos multilaterales de desarrollo que ellos controlan, a lanzar iniciativas de infraestructura desastrosas ecológicamente y a preparar un plan de acción para alimentos y agua, ambos redirigiendo responsabilidades a asociaciones público-privado.

La cumbre Río 2012 que celebra el 20 aniversario de la firma de la Convención Marco sobre Cambio Climático, seguirá el camino de la cumbre del G20 en Los Cabos. A ECO les gustaría alentar al gobierno mexicano y a los otros miembros del G20 a articular de mejor manera su visión para una “economía verde” y especificar cómo es que los Programas y Planes de Acción existentes en G20 pueden comenzar a contribuir a ese objetivo, movilizandolos fuentes innovadoras de dinero requeridas. ¿Una tarea difícil? Vamos, eso no es nada comparado con la espiral descendente a la que el desorden financiero nos lleva.



Sí, pero no es carbón limpio

CAC en el MDL: no tan fácil

La elegibilidad de los proyectos de Captura y Almacenamiento de Carbono (CAC) en el Mecanismo de Desarrollo Limpio se abrió para la discusión del SBSTA ayer. ECO tuvo curiosidad de ver cómo los proponentes iban a explicar algunas "interesantes" novedades en el sector en el último tiempo, por ejemplo la oleada de cancelaciones de proyectos de CAC en el Reino Unido, Alemania, Holanda, Dinamarca, Finlandia, Australia y EE UU.

Por un lado, hay un gran conflicto entre ScottishPower y Shell y el Tesoro del Reino Unido, porque exigieron un aumento de la financiación pública de £11,5 mil millones para la construcción de una central eléctrica de CAC a carbón.

Mientras tanto, el gobierno australiano tuvo que luchar en tribunales para recuperar parte de la finanza pública del derrumbado proyecto emblemático de CAC. La empresa noruega de CAC Aker Clean Carbon cerró a principios de este mes con el director general diciendo: "el mercado ha desaparecido". Y la UE no se encamina al cumplimiento del objetivo de implementar 12 proyectos de CAC - los primeros de su tipo- para el año 2015.

Sin embargo, aquí, en Durban, los cabilderos de la industria están ocupados con sus argumentos de venta: que la CAC es una tecnología de mitigación importante, que ayudará a los países en desarrollo a alcanzar el desarrollo sostenible, que proveerá de electricidad a los pobres, y lo más importante, que garantizará que los países merecedores reciban una buena parte de los fondos del MDL. Y ECO se atreve a decir que con ello logran captar la imaginación de muchos contaminadores climáticos. Pero sucede que

ECO conoce algunas cosas sobre el CAC que la industria no tendrá prisa en decirle:

A diferencia de otros tipos de proyectos acreditados en el MDL, los de CAC no traen casi ningún valor añadido a los países de acogida. Los CAC son muy intensivos en energía, ya que requieren hasta un 40% más de carbón para capturar el CO₂, y a su vez aumentan el precio de la electricidad hasta en 91%, según el Instituto de Tecnología de Massachusetts. Los CAC crearán sitios de desechos que deberán ser monitoreados y administrados cuidadosamente (y a alto costo) por décadas, incluso cientos de años, mucho después del período de acreditación y de que la empresa se haya alzado con las ganancias de la venta de CERs.

En el *World Energy Outlook 2011*, la AIE proyecta que sólo el 1% de la capacidad total de combustibles fósiles estará equipada con CAC para el año 2035. En otras palabras, la CAC es irrelevante cuando se trata de mitigación del cambio climático.

Y, por cierto, a los países de acogida también se les pide asumir la responsabilidad completa del sitio de residuos de CAC de la empresa, tan sólo 20 años después de su cierre.

La CAC en el MDL significa exportar tecnologías no probadas y de riesgo para los países en desarrollo y darles la falsa impresión de que ahora tenemos una solución para el clima que justifica la proliferación de las plantas de carbón. ECO observa a una industria fallida buscando desesperadamente una legitimidad en Durban que no se ha ganado en los países del Anexo I.